

Mode d'instructions

Notice originale



Système de filtration mobile

SMFS-P-015

Pour éviter blessures et dégâts, veuillez lire ce mode d'emploi attentivement et soigneusement et le conserver afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Consultez www.stauff.com pour télécharger des modes d'emploi dans d'autres langues.

Walter Stauffenberg GmbH & Co. KG



Im Ehrenfeld 4

58791 Werdohl, Allemagne



+49 2392 916-0



sales@stauff.com



www.stauff.com

Table des matières

1 Informations à propos de ces instructions	5
1.1 Structure des avertissements	5
1.2 Structure des instructions opérationnelles	6
1.3 Lignes directrices	6
2 Pour votre sécurité	7
2.1 Utilisation conforme	7
2.2 Consignes générales de sécurité	8
2.3 Consignes de sécurité spéciales	9
2.4 Devoirs et obligations de l'exploitant	9
2.5 Qualification du personnel	10
2.6 Équipement de protection personnel	11
3 Description de la machine	12
3.1 Aperçu	12
3.2 Fonction	12
3.3 Données techniques	13
3.4 Plaque signalétique	14
3.5 Éléments d'affichage et de commande	15
3.5.1 Interrupteur électrique général	15
3.5.2 Indicateur d'encrassement	15
3.6 Pièces de rechange et d'usure	16
4 Transport et stockage	17
4.1 Pour votre sécurité	17
4.2 Transport	17
4.3 Stockage	18
5 Installation	19
5.1 Pour votre sécurité	19
6 Fonctionnement	21
6.1 Pour votre sécurité	21
6.2 Démarrage du processus de pompage	21
6.3 Fin du processus de pompage	21
7 Entretien	22
7.1 Pour votre sécurité	22
7.2 Plan d'inspection et de maintenance	23
7.3 Nettoyage	23
7.3.1 Nettoyage du préfiltre	23
7.4 Remplacement de l'élément filtrant	24

8 Pannes	25
8.1 Pour votre sécurité	25
8.2 Procédure lors de l'élimination des pannes	25
8.3 Tableau des pannes	26
9 Mise hors-service	27
9.1 Pour votre sécurité	27
9.2 Élimination	28
10 Déclaration de conformité CE	29
10.1 Déclaration de conformité CE	29
Répertoire des mots-clés	30

1 Informations à propos de ces instructions

Ce mode d'emploi comprend des consignes et des informations importantes à propos de l'utilisation conforme de l'outil. Ce mode d'emploi doit être conservé à portée de main du personnel opérateur.

1.1 Structure des avertissements

Les avertissements sont mis en exergue par des champs de signalisation en couleur. Veuillez toujours lire en entier le texte de l'avertissement pour vous protéger efficacement contre les dangers !

Les champs de signalisation désignent différents niveaux de danger par leurs couleurs et leurs mots de mise en garde :

 **DANGER**

Le non-respect de cet avertissement a pour conséquence des blessures graves ou mortelles.

 **AVERTISSEMENT**

Le non-respect de cet avertissement peut avoir pour conséquence des blessures graves ou mortelles.

 **ATTENTION**

Le non-respect de cet avertissement peut avoir pour conséquence des blessures légères ou moyennement graves.

ATTENTION

Le non-respect de cet avertissement peut avoir pour conséquence des dégâts matériels.

Les avertissements sont toujours présentés de la même manière. Ils comprennent un mot de signalisation, le type et la source du danger, les conséquences en cas de non-respect ainsi que les mesures pour faire face ou éviter les dangers.

Exemple :

 **AVERTISSEMENT**

Interventions sur les équipements électriques

Blessures graves ou mortelles en raison d'une tension électrique

- ▶ Les interventions sur les dispositifs électriques ne doivent être effectuées que par des électrotechniciens.
 - ▶ Éteignez la machine et condamnez-la.
 - ▶ Effectuez les interventions sur les pièces conductrices uniquement sous la surveillance d'une deuxième personne.
-

1.2 Structure des instructions opérationnelles

Les instructions opérationnelles vous invitent à effectuer directement une action. Elles sont structurées en fonction de l'action. Effectuez toujours les différentes étapes de travail dans l'ordre indiqué.

Les instructions opérationnelles sont structurées de la manière suivante et signalées par les symboles correspondants :

- ▶ Objectif de l'instruction opérationnelle
 - 1. Étape de travail
 - ✓ Effet de l'étape de travail pour vérifier qu'elle a été exécutée correctement.
 - 2. Étape de travail suivante
- ☑ Résultat de l'ensemble de l'instruction opérationnelle

1.3 Lignes directrices

Les lignes directrices suivantes sont disponibles dans cette notice :

- Table des matières au début
- Indication du chapitre principal dans la ligne de tête
- Références à d'autres chapitres, par exemple à « Informations à propos de ces instructions » (▶ chapitre 1, p. 5)
- Informations et conseils supplémentaires signalées par le symbole **i**



Exemple pour informations supplémentaires

2 Pour votre sécurité

2.1 Utilisation conforme à la destination

Le système de filtration mobile sert à nettoyer les systèmes hydrauliques et d'huile lubrifiante dans les machines et les installations ou pour rajouter de l'huile fraîche.

Le système de filtration mobile est prévu pour une utilisation avec des huiles minérales ordinaires.

Une utilisation conforme sous-entend :

- L'observation de toutes les consignes de sécurité et d'avertissement dans ce mode d'emploi (► chapitre 2.2, p. 8)
- Une utilisation uniquement dans le cadre des spécifications indiquées dans le chapitre « Données techniques » (► chapitre 3.3, p. 13)
- L'observation des intervalles et prescriptions de maintenance
- (► chapitre 7.2, p. 23)

Il est interdit de réaliser des modifications, des ajouts ou des transformations sans consultation du fabricant. De telles modifications peuvent compromettre la sécurité de fonctionnement et sont considérées comme non conformes.

Utilisation non conforme

Toute autre utilisation que celle indiquée dans le chapitre « Utilisation conforme à la destination » est interdite.

Le système de filtration mobile ne doit pas être utilisé :

- dans les zones explosibles
- dans des espaces non aérés

Le système de filtration mobile ne doit pas être exploité avec ces agents :

- substances explosives
- substances agressives
- substances toxiques
- substances fortement abrasives
- matières fécales

Une contamination de base du liquide à transporter ne doit pas excéder la classe 22/20/16 selon la norme ISO 4406.

2.2 Consignes générales de sécurité

Les consignes de sécurité vous aident à éviter les blessures et les dégâts matériels. Assurez-vous que vous avez lu et compris toutes les consignes de sécurité figurant dans ce mode d'emploi.

Pour un travail en toute sécurité, il n'est pas suffisant d'avoir lu les consignes générales de sécurité de ce chapitre. Lisez et respectez également les consignes particulières de sécurité figurant dans tous les chapitres concernant votre travail. Respectez également les consignes figurant dans les documents afférents.

Les consignes de sécurité suivantes s'appliquent en général :

- Respectez les prescriptions de sécurité nationales et internationales en vigueur relatives à la sécurité du travail.
- Utilisez la machine seulement ...
 - si elle est en parfait état technique,
 - en tenant compte de la sécurité et des dangers,
 - conformément à sa destination (► chapitre 2.1, p. 7),
 - en respectant le présent mode d'emploi,
 - avec des équipements de protection non modifiés, intégralement présents et installés correctement et
 - avec une commande installée correctement et fonctionnelle.
- Portez un équipement de protection personnel (► chapitre 2.6, p. 11).
- Éliminez immédiatement les défauts qui compromettent votre sécurité ou le fonctionnement sûr de la machine. Mettez la machine hors service jusqu'à ce que la panne soit éliminée et sécurisez-la pour éviter toute remise en marche.
- Respectez les délais pour le réglage, l'inspection et la maintenance, y compris les indications de remplacement des pièces.
- Mettez la machine à l'arrêt pour les travaux de maintenance et de réparation et débranchez le connecteur.
- Les interventions sur les dispositifs électriques doivent être effectuées uniquement par des électrotechniciens. Les interventions sur les pièces conductrices doivent être effectuées uniquement sous la surveillance d'une deuxième personne.
- Tenez compte des éventuelles énergies résiduelles dans les composants mécaniques et électriques.
- Utilisez des pièces de rechange autorisées par le fabricant pour remplacer les composants. Des pièces de rechange non autorisées peuvent nuire à la sécurité du fonctionnement.
- Vérifiez régulièrement l'équipement électrique. Éliminez immédiatement les connexions desserrées et les câbles fondus.

2.3 Consignes de sécurité spéciales

Le produit est construit à la pointe de la technique et selon les règles techniques de sécurité généralement admises. Toutefois, son utilisation peut générer des dangers pour la vie et l'intégrité physique de l'utilisateur ou des tiers et des dommages pour le produit ou son environnement.



- Décharge électrique sur les pièces conductrices de tension
- Installation électrique et maintenance uniquement par des électriciens spécialisés
 - Mettre l'appareil hors tension avant les travaux
 - Vérifier la charge électrique des pièces avant les travaux



- Brûlure sur des surfaces chaudes
- Laisser refroidir les composants chauds avant les travaux
 - Porter des gants de protection

2.4 Devoirs et obligations de l'exploitant

En complément aux instructions et consignes figurant dans le présent mode d'emploi, les réglementations générales, légales et obligatoires relatives à la prévention des accidents et à la protection de l'environnement doivent être respectées.

Pour garantir la sécurité, l'exploitant doit au minimum ...

- s'assurer que la machine n'est exploitée que dans un état conforme et correct, avec des équipements de protection intégralement montés et sans dommages.
- définir le champ d'utilisation et établir des instructions de service correspondantes.
- mettre à disposition les prescriptions en vigueur dans la version actuelle pour l'exploitation et familiariser le personnel avec ces prescriptions.
- mettre à disposition le mode d'emploi dans un parfait état de lisibilité et dans son intégralité à proximité du lieu d'utilisation de la machine.
- garantir une stabilité suffisante.
- prévenir les risques de trébuchement.
- assurer une aération et un éclairage suffisants dans les zones de travail.
- former le personnel pour qu'il travaille en toute sécurité.
- s'assurer qu'aucune personne non autorisée ne pénètre dans la zone dangereuse.
- mettre à la disposition du personnel l'équipement de protection personnel nécessaire.
- faire vérifier au moins une fois par an l'installation électrique par le personnel spécialisé électrique.

2.5 Qualification du personnel

Tous les travaux doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié et autorisé. Le personnel est qualifié quand il a été formé pour les travaux respectifs et qu'il peut le prouver par des certificats correspondants.

Qualifications

Les qualifications suivantes sont nécessaires pour certains travaux sur la machine :

- Le **personnel opérateur** a reçu une formation relative à la commande et au mode de fonctionnement de la machine. Il saisit les données requises pour le fonctionnement et exécute les étapes nécessaires pour le fonctionnement de la machine. Il est en outre responsable des travaux de réparation les plus simples.
- Le **personnel chargé de l'installation et de la maintenance** est responsable de la mise en marche et à l'arrêt ainsi que de l'installation et de la modification de l'équipement de la machine. De plus, le personnel chargé de l'installation et de la maintenance effectue de nombreux travaux de réparation et forme les opérateurs au fonctionnement de la machine.
- Le **personnel spécialisé électrique** est responsable de tous les travaux concernant les composants électriques.
- Le **personnel spécialisé pour le transport** est qualifié pour procéder au chargement et au transport corrects et sûrs de marchandises lourdes.

Interventions qualifiées

Certaines qualifications sont requises pour certaines interventions. Seules les personnes disposant des qualifications mentionnées ci-dessous sont autorisées pour les interventions énumérées.

Intervention	Qualification
Transport de la machine sur le lieu de destination	Personnel spécialisé pour le transport
Installation	Personnel chargé de l'installation et de la maintenance
Élimination des pannes	Personnel chargé de l'installation et de la maintenance
Maintenance et élimination des pannes sur les équipements électriques	Personnel spécialisé électrique
Travaux d'inspection et de maintenance généraux	Personnel chargé de l'installation et de la maintenance

Briefing sur la sécurité

Toutes les personnes qui travaillent sur les machines doivent suivre et réussir une formation de sécurité au moins une fois par an. Éléments indispensables de cette formation :

- Qualification du personnel et attributions
- Fonctionnalité et commande
- Domaine d'utilisation et conditions ambiantes
- Équipement de protection personnelle
- Transport vers le site d'installation
- Travaux de maintenance réguliers

2.6 Équipement de protection personnelle

Pour limiter les dangers lors des travaux, utilisez l'équipement de protection personnel prescrit suivant :

Symbole	ÉPP	Phase de vie	Intervention
	Vêtements de travail près du corps	Toutes	Toutes
	Chaussures de sécurité	Toutes	Toutes
	Gants de protection	Fonctionnement	Pour les travaux sur une installation non refroidie
		Mise en service	
		Élimination des pannes	
		Entretien	
	Protection des yeux	Fonctionnement	Pour tous les travaux sur une installation sous pression
		Mise en service	
		Élimination des pannes	
		Entretien	

3 Description de la machine

3.1 Aperçu

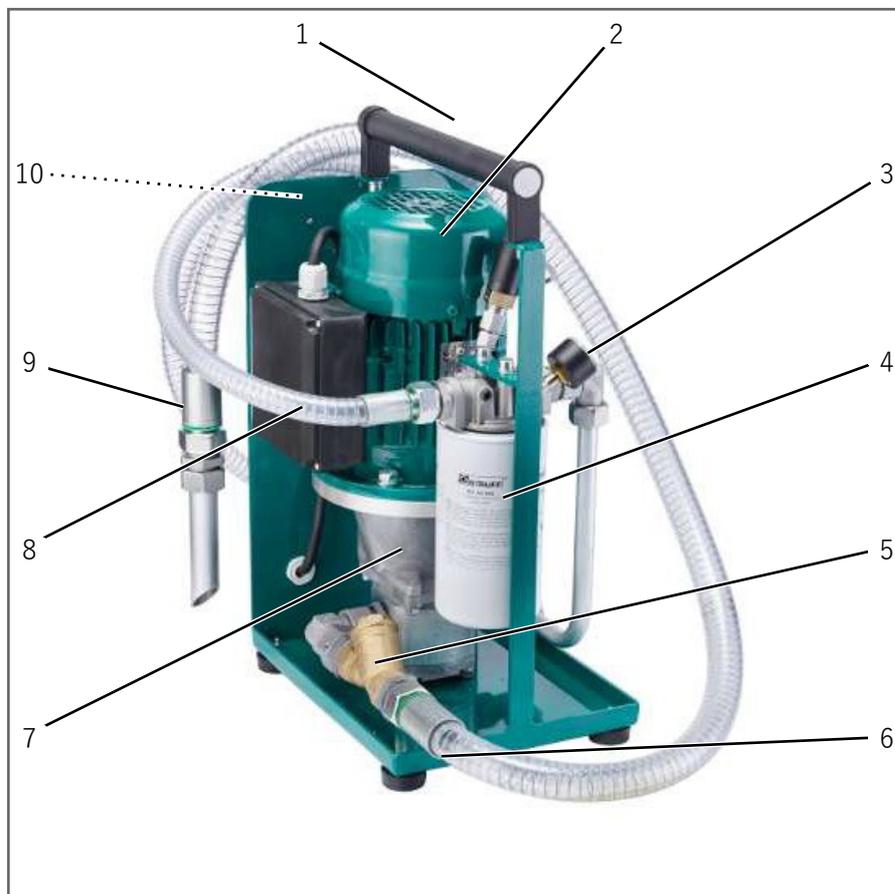


Fig. 1 : Aperçu

- | | |
|---|--|
| 1 Cadre avec poignée | 6 Tuyau côté aspiration |
| 2 Moteur électrique | 7 Pompe à engrenage avec clapet de surpression |
| 3 Indicateur d'encrassement | 8 Tuyau côté pression |
| 4 Boîtier du filtre avec élément filtrant | 9 Lance |
| 5 Préfiltre | 10 Interrupteur électrique général (caché) |

3.2 Fonction

Le système de filtration mobile est raccordé à l'alimentation électrique externe après l'installation et le raccordement des conduites sur le lieu d'installation. Au démarrage, l'agent est aspiré par la pompe, nettoyé dans le filtre puis transmis côté pression par le tuyau.

3.3 Données techniques

Dimensions et poids	
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur)	258 x 454 x 551 mm
Poids	33 kg

Milieux compatibles	
Convient aux :	huiles minérales
Après concertation avec Walter Stauffenberg GmbH&Co.KG:	<ul style="list-style-type: none"> • eau, en particulier eau potable • aliments • liquides inflammables • liquides à effet dégraissant • liquides de frein DOT • fluides esterphosphoriques (p. ex. Skydrol, Hyjet) • liquides HFDR selon la norme ISO 12922 sur la base d'esters d'acide phosphorique • Liquides HEPG selon la norme ISO 15380 sur la base de polyglycols • MIL-L-7080 E • liquides irritants

Tuyaux et lances	
Matériau	PVC, renforcé avec spirale interne
Longueur du tuyau côté aspiration	150 cm
Longueur du tuyau côté pression	200 cm
Dimensions côté aspiration	DN 25
Dimensions côté pression	DN 25
Largeur de maille du filtre grossier intégré (côté aspiration)	Tamis en acier inoxydable 200 µm
Longueur de lance	15 cm

Débit	

Débit	
	15 l/min. (Selon la viscosité)

Température	
Température du milieu	-15° C ... +65° C
Température ambiante	-40° C ... +70° C

Viscosité	
admissible	10 ... 400 mm ² /s
Recommandé (pour charge continue)	25 mm ² /s

Pression	
Pression de service	2 bar
Pression de déconnexion du moteur électrique	Surpression de 7 bar
Pression de contrôle	12 bar

Moteur avec connecteur de contact de sécurité	
Tension / fréquence	230 V AC / 50 Hz
Phase	1
Puissance	0,75 kW

Moteur avec connecteur de contact de sécurité	
Vitesse de rotation	1400 tr/min

Moteur avec embout mâle CEE 3P+N+PE	
Tension / fréquence	400 V AC / 50 Hz
Courant nominal	16 A
Phase	3
Puissance	0,75 kW
Vitesse de rotation	1400 tr/min

Émissions	
Niveau de pression acoustique selon la norme EN ISO 11202:2009	Inférieur à 70 db (A)
Substances nocives	aucune

3.4 Plaque signalétique



La plaque signalétique se trouve sur le côté de la machine.

3.5 Éléments d'affichage et de commande

Les éléments d'affichage et de commande sont disponibles pour la surveillance et la commande.

3.5.1 Interrupteur électrique général



Fig. 2 : Interrupteur électrique général

L'interrupteur électrique a deux positions :

- 0 OFF (horizontal) : Machine désactivée et hors tension
- 1 ON (vertical) : Machine sous tension électrique

3.5.2 Indicateur d'encrassement



Fig. 3 : Indicateur d'encrassement

L'indicateur d'encrassement indique le niveau d'encrassement de l'élément filtrant pendant qu'un fluide refoulé circule par les cartouches filtrantes.

- Vert : l'élément filtrant est correct.
- Jaune : l'élément filtrant est encrassé à 75 %.
- Rouge : l'élément filtrant est fortement encrassé et doit être changé chapitre 7.4, p. 24.

3.6 Pièces de rechange et d'usure

ATTENTION

Remplacement de composants

Dommages sur la machine, dysfonctionnements, défauts

- ▶ Toutes les interventions qui demandent l'ouverture de la machine doivent être effectuées uniquement par la société Walter Stauffenberg GmbH&Co.KG !
 - ▶ Les travaux d'entretien doivent être effectués uniquement par le personnel chargé du réglage et de la maintenance agréé !
 - ▶ Utilisez uniquement des outils appropriés en parfait état de marche !
 - ▶ Remplacez les composants à échanger uniquement par des pièces de rechange d'origine ou autorisées par le fabricant !
-

Vous pouvez demander les listes des pièces de rechange et d'usure autorisées auprès de Walter Stauffenberg GmbH&CO.KG.

Éléments filtrants de rechange :

Élément filtrant gamme Spin-On SFC-35/36

4 Transport et stockage

4.1 Pour votre sécurité

AVERTISSEMENT

Levage des charges

Blessures graves ou mortelles en cas de chute/oscillation de la charge

- ▶ Avant le levage, fixez tous les composants mobiles de la charge à soulever !
- ▶ Utilisez uniquement des moyens de levage en parfait état et homologués pour le poids de la charge à soulever !
- ▶ Fixez le gréage uniquement aux points d'accrochage prévu à cet effet !
- ▶ Ne laissez jamais des charges suspendues dans le gréage sans surveillance !
- ▶ Ne restez jamais sous des charges suspendues !

AVERTISSEMENT

Transport de la machine

Blessures graves ou mortelles en cas de renversement ou de glissement de la charge

- ▶ Avant le transport, fixez tous les composants mobiles de la machine !
- ▶ Sécurisez la machine pendant le transport contre le renversement ou le glissement !
- ▶ Utilisez uniquement des véhicules de transport homologués pour le poids de la machine !

4.2 Transport



Les dimensions et informations relatives au poids figurent dans le chapitre « Données techniques » (▶ chapitre 3.3, p. 13) ainsi que dans les schémas et listes de pièces.

Respectez les principes suivants lors du transport :

- Le transport doit être effectué uniquement par une entreprise spécialisée qualifiée ou par du personnel qualifié.
- Après le transport, éliminer le matériel d'emballage selon les réglementations et en respectant l'environnement.
- Introduire les lances dans leur support respectif pour le transport.
- Lever le système de filtration mobile au niveau de la poignée.

4.3 Stockage

Respectez les principes suivants pour le stockage :

- Le site de stockage doit être propre et sec.
- La température ambiante doit être d'au moins 5° C.
- Après un stockage de plus d'un an, vérifiez que toutes les pièces mobiles sont suffisamment lubrifiées.

Protégez le système de filtration mobile des influences suivantes lors du stockage :

- Fort ensoleillement
- Humidité de l'air élevée
- Fortes vibrations
- Températures extrêmes

5 Installation

5.1 Pour votre sécurité

AVERTISSEMENT

Interventions sur les équipements électriques

Blessures graves ou mortelles en raison d'une tension électrique dangereuse

- ▶ Les interventions sur les dispositifs électriques doivent être effectuées uniquement par le personnel spécialisé électrique !
 - ▶ Les interventions sur les pièces conductrices doivent être effectuées uniquement sous la surveillance d'une deuxième personne !
-

AVERTISSEMENT

Exécution des opérations de montage

Blessures graves ou mortelles ou dégâts sur la machine en cas de montage erroné

- ▶ Les travaux de montage doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié et autorisé !
 - ▶ Utilisez uniquement des outils appropriés qui sont en parfait état !
 - ▶ Portez votre équipement de protection personnel lors de toutes les interventions !
-



L'élément filtrant n'est pas fourni.

Assurez-vous lors de la mise en service initiale que tous les éléments filtrants sont en place dans le boîtier ou vissés avec le boîtier du filtre
► chapitre 7.4, p. 24.

Respectez les principes suivants lors de l'installation :

- Seul un personnel qualifié est autorisé à procéder à l'intervention.
 - Installer le système de filtration mobile à proximité immédiate du réservoir à nettoyer ou à remplir.
 - Maintenir une zone de maintenance autour du système de filtration mobile.
 - Installer le système de filtration mobile à l'horizontale sur une surface plane.
 - L'interrupteur principal doit rester accessible à tout moment.
 - Les éléments de commande doivent rester accessibles à tout moment.
 - Les types fournis avec des embouts mâles CEE sont conçus pour des champs à rotation à droite.
- Le système de filtration mobile est installé de la manière suivante :
1. Introduire les conduites dans le réservoir de prélèvement ou de remplissage correspondant.
 2. Sécuriser les conduites afin qu'elles ne glissent pas.
 3. Brancher le connecteur réseau dans la prise prévue à cet effet.

6 Fonctionnement

Pour garantir un fonctionnement en toute sécurité, la machine doit fonctionner en conformité à sa destination (► chapitre 2.1, p. 7).

6.1 Pour votre sécurité

ATTENTION

Commande défectueuse ou comportement incorrect

Blessure ou dommages de la machine

- ▶ Lisez le mode d'emploi avant les travaux sur la machine !
- ▶ Participez régulièrement aux formations relatives à la sécurité !

ATTENTION

Pièces chaudes de la machine

Brûlures aux mains et aux bras

- ▶ Ne laissez jamais la pompe tourner pendant plus de 2-3 minutes.
- ▶ Laissez refroidir les composants qui ont chauffé pendant le fonctionnement avant d'effectuer les travaux d'entretien.
- ▶ Portez un équipement de protection personnel correspondant pour tous les travaux sur la machine.

6.2 Démarrage du processus de pompage

Avant de mettre la machine en marche, observez les consignes générales de sécurité (► chapitre 2.2, p. 8).

- ▶ Démarrez ainsi le processus de pompage :
 1. Mettez l'interrupteur électrique général sur « On » (marche).
 - ✓ Selon la hauteur de refoulement et la viscosité, le système de filtration mobile requiert env. 10-15 secondes pour remplir complètement les éléments filtrants.
 - ✓ Le fluide refoulé s'échappe au niveau du tuyau de sortie.
 2. **ATTENTION ! Danger de surchauffe** Ne laissez jamais la pompe tourner à sec pendant plus de 2-3 minutes.

Le processus de pompage est en cours

6.3 Fin du processus de pompage

- ▶ Mettez ainsi fin au processus de pompage :
 1. Mettez l'interrupteur électrique général sur « Off » (arrêt).
- La machine est à l'arrêt.

7 Entretien

L'entretien comprend l'ensemble des mesures destinées à préserver ou rétablir la sécurité et la fonctionnalité de la machine. Par exemple :

- les travaux de maintenance pour préserver la fonctionnalité.
- l'inspection destinée à identifier les signes d'usure.
- la remise en état en tant que réparation ou remplacement de composants défectueux.
- les améliorations administratives et techniques destinées à améliorer la sécurité fonctionnelle.

Le plan d'inspection et de maintenance fournit un aperçu des mesures régulières d'entretien.

7.1 Pour votre sécurité

 AVERTISSEMENT

Interventions sur les équipements électriques

Blessures graves ou mortelles en raison d'une tension électrique

- ▶ Les interventions sur les dispositifs électriques ne doivent être effectuées que par des électrotechniciens.
- ▶ Éteignez la machine et condamnez-la.
- ▶ Effectuez les interventions sur les pièces conductrices uniquement sous la surveillance d'une deuxième personne.

 AVERTISSEMENT

Exécution des opérations d'entretien

Blessures graves ou mortelles ou dégâts sur la machine

- ▶ Ne confiez les opérations d'entretien qu'à un personnel agréé et formé en conséquence.
 - ▶ Mettez la machine hors tension et hors pression et condamnez-la.
 - ▶ Utilisez uniquement des outils appropriés en parfait état de marche.
 - ▶ Portez votre équipement de protection personnel lors de toutes les interventions.
-

7.2 Plan d'inspection et de maintenance

Le plan suivant fournit un aperçu de toutes les interventions à effectuer. Exécutez ces dernières selon les indications détaillées figurant dans les sous-chapitres. Observez les consignes de sécurité dans les chapitres ainsi que les consignes générales de sécurité (► chapitre 2.2, p. 8).

Intervalle	Intervention	Personnel
Avant toute utilisation	Contrôle visuel des fuites sur la pompe, les soupapes, les conduites et tuyaux	Personnel chargé de l'installation et de la maintenance
Vérifier régulièrement pendant le fonctionnement	Vérifier l'encrassement de l'élément filtrant sur l'indicateur d'encrassement et le cas échéant, changer l'élément ► chapitre 7.4, p. 24	Personnel chargé de la commande, de l'installation et de la maintenance
20 heures de service	Vérifier la propreté du préfiltre et le nettoyer le cas échéant ► chapitre 7.3.1, p. 23	Personnel chargé de l'installation et de la maintenance
annuellement	Contrôle visuel de l'usure des tuyaux	Personnel chargé de l'installation et de la maintenance
annuellement	Test fonctionnel dans une zone sécurisée contre les fuites de liquide	Personnel chargé de l'installation et de la maintenance
annuellement	Vérifier que tous les raccords et les tuyaux sont étanches et que l'unité de pompage du moteur n'émet pas de bruits particuliers	Personnel chargé de l'installation et de la maintenance

7.3 Nettoyage

La machine doit être nettoyée régulièrement. Les composants à nettoyer, la procédure et les détergents prévus sont régularisés par un mode d'emploi correspondant.

7.3.1 Nettoyage du préfiltre

► Nettoyez ainsi le préfiltre :

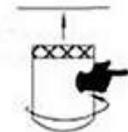
1. Assurez-vous que le système de filtration mobile soit débranché de l'alimentation électrique.
2. Ouvrir la vis de fermeture.
3. Retirer le tamis.
4. Nettoyer le tamis.
5. Replacer le tamis.
6. Fermer la vis de fermeture.

7.4 Remplacement de l'élément filtrant

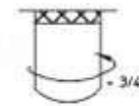
- Remplacez l'élément filtrant de la manière suivante :
1. Retirez le tuyau d'aspiration du réservoir.
 2. Mettre le chariot de filtration en marche et attendre que l'huile ait fini de s'écouler du tuyau de pression.
 3. Mettre le chariot de filtration à l'arrêt sur l'interrupteur principal et retirer le connecteur réseau.
 4. Dévisser la cartouche filtrante dans le sens anti-horaire du filetage de raccordement de la tête de filtre. (Le cas échéant, utiliser la clé de la cartouche filtrante)



5. Imbiber un chiffon propre d'huile et en appliquer sur le joint du nouvel élément filtrant.



6. Placer le nouvel élément filtrant tout droit sur les tubulures filetéés et serrer à la main dans le sens horaire.



7. Effectuer un 3/4 de tour du nouvel élément filtrant afin de garantir une bonne fixation.

Le système de filtration mobile est à nouveau fonctionnel.

8 Pannes

8.1 Pour votre sécurité

AVERTISSEMENT

Élimination des défauts

Blessures graves ou dégâts sur la machine

- ▶ L'élimination des pannes ne doit être réalisée que par un personnel agréé et qualifié !
- ▶ Portez un équipement de protection personnel correspondant pour tous les travaux sur la machine !

AVERTISSEMENT

Interventions sur les équipements électriques

Blessures graves ou mortelles en raison d'une tension électrique dangereuse

- ▶ Les interventions sur les dispositifs électriques doivent être effectuées uniquement par le personnel spécialisé électrique !
- ▶ Les interventions sur les pièces conductrices doivent être effectuées uniquement sous la surveillance d'une deuxième personne !

Les pièces mécaniques dans la zone dangereuse de la machine peuvent causer une panne fonctionnelle en raison d'une maintenance défectueuse ou d'une utilisation durable (p. ex. par bornes). Observez les consignes suivantes dans la zone dangereuse en cas de pannes :

- Mettez si possible la machine hors tension et hors pression avant l'élimination des pannes dans la zone dangereuse.
- Veuillez noter que l'énergie (résiduelle) accumulée sur les pièces bloquées peut causer des mouvements incontrôlés.
- Utilisez des outils ou d'autres moyens afin d'éviter toute blessure de membres corporels.

8.2 Procédure pour l'élimination des pannes

- ▶ Procédez comme suit en cas de panne :
 1. Identifiez le module dans lequel se trouve la panne.
 2. Explorez la cause de la panne en fonction de l'élément d'affichage.
 3. Éliminez la cause de la panne et remplacez au besoin l'élément défectueux.
 4. Si vous ne pouvez pas déterminer clairement la cause de la panne, prenez contact avec le fabricant.

8.3 Tableau des pannes

Panne	Cause possible	Élimination
Le moteur ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> Tension de réseau coupée Moteur défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> Brancher l'embout mâle dans la prise Vérifier les fusibles Tourner l'interrupteur électrique général Vérifier / remplacer le moteur
Le disjoncteur de protection du moteur se déclenche	<ul style="list-style-type: none"> Fonctionnement durable à des températures ambiantes élevées Avec des fluides refoulés présentant une viscosité élevée non admissible 	<ul style="list-style-type: none"> Laisser refroidir 10-15 minutes Vérifier que la viscosité de l'huile utilisée est admissible
Fonctionnement irrégulier / bruyant de la pompe	<ul style="list-style-type: none"> Fluide refoulé fortement encrassé Palier d'arbre endommagé 	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler et nettoyer le cas échéant le préfiltre Contrôler le sens de rotation du moteur et le cas échéant remplacer les phases dans l'embout mâle (l'embout mâle CEE dispose d'un inverseur de phase) Envoyer la pompe à un service-client d'usine pour la faire réparer
Débit trop faible	<ul style="list-style-type: none"> Éléments filtrants pas encore remplis Conduite d'aspiration obstruée Préfiltre obstrué Perte de pression due à une fuite Éléments filtrants obstrués Conduites pliées Pompe défectueuse Fluide refoulé froid ou d'une viscosité élevée inadmissible 	<ul style="list-style-type: none"> Patienter 30-60 secondes Éliminer l'obstruction Nettoyer le préfiltre Localiser les fuites et les éliminer correctement Vérifier l'indicateur d'encrassement et remplacer les éléments filtrants le cas échéant Éliminer la cause Envoyer la pompe à un service-client d'usine pour la faire réparer Utiliser des éléments filtrants plus grossiers le cas échéant Vérifier que la viscosité de l'huile utilisée est admissible
Indicateur d'encrassement dans la zone rouge	<ul style="list-style-type: none"> Éléments filtrants obstrués Fluide refoulé froid ou d'une viscosité élevée inadmissible 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer les éléments filtrants Vérifier à nouveau au bout de 20-30 minutes et utiliser des éléments filtrants plus grossiers le cas échéant Vérifier que la viscosité de l'huile utilisée est admissible

9 Mise hors service

9.1 Pour votre sécurité

AVERTISSEMENT

Levage des charges

Blessures graves ou mortelles en cas de chute/oscillation de la charge

- ▶ Avant le levage, fixez tous les composants mobiles de la charge à soulever !
 - ▶ Utilisez uniquement des moyens de levage en parfait état et homologués pour le poids de la charge à soulever !
 - ▶ Fixez le gréage uniquement aux points d'accrochage prévu à cet effet !
 - ▶ Ne laissez jamais des charges suspendues dans le gréage sans surveillance !
 - ▶ Ne restez jamais sous des charges suspendues !
-

AVERTISSEMENT

Exécution des opérations de démontage

Blessures graves ou mortelles

- ▶ Les travaux de démontage doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié et autorisé !
 - ▶ Utilisez uniquement des outils appropriés qui sont en parfait état !
 - ▶ Portez votre équipement de protection personnel lors de toutes les interventions !
-



Pour éviter la pénétration de substances polluantes pour l'eau dans le sol ou la canalisation, récupérez les consommables et les liquides de nettoyage contenant des solvants dans des récipients adaptés !

9.2 Élimination

Après le démontage final de la machine, l'exploitant doit éliminer tout le matériel et les composants utilisés conformément aux réglementations en vigueur dans son pays.

Une attention particulière doit être portée lors de l'élimination des matériaux polluants comme :

- les pièces en plastique
- les pièces en caoutchouc
- les pièces électriques et électroniques
- les pièces métalliques
- les consommables et agents auxiliaires



Substances nocives pour l'eau

Utilisez des réservoirs appropriés afin de recueillir, stocker et transporter les substances nocives pour l'eau.

10 Déclaration de conformité CE

selon la directive CE 2006/42/CE sur les machines, annexe II 1.A

10.1 Déclaration de conformité CE

1 Déclaration de conformité

Déclaration de conformité CE

Selon la directive machine¹ 2006/42/CE

Nous, la société Walter Stauffenberg GmbH & Co. KG, déclarons que les chariots de filtration

SMFS-P-015 – STAUFF Mobile Filter System -Portable (Système de Filtration Mobile de STAUFF)

SMFS-U-030 – STAUFF Mobile Filter System -Unit (Système de Filtration Mobile de STAUFF)

correspondent aux exigences fondamentales en vigueur relatives à la sécurité et à la santé de la directive sur les machines CE en raison de leur conception et type de fabrication, et dans la version que nous avons mise en circulation. En cas de modification du chariot de filtration que nous n'aurions pas validée, cette déclaration perd sa validité.

Directive CE à laquelle correspondent les chariots de filtration :

Directive sur les machines CE ¹	2006/42/CE	05/2006
--	------------	---------

Normes harmonisées appliquées :

Sécurité des machines, appareils et installations	DIN EN 12100
Sécurité des machines, distances de sécurité	EN ISO 13857
Membres supérieurs et inférieurs	
Sécurité hydraulique	EN 982
Exigences techniques de sécurité pour les installations techniques de fluides et leur composants hydrauliques	EN ISO 4413
CEM Immunité électromagnétique	EN 61000-6-2
CEM Émissions parasites	EN 61000-6-4
Sécurité technique électrique	EN 60204-1

Werdohl, le 25/03/2014



Alexander Aul (Dipl.-Ing.)
Head of Research & Development

Walter Stauffenberg GmbH & Co. KG
Im Ehrenfeld 4
D- 58791 Werdohl
Téléphone +49 2392 916 -0
Fax +49 2392 2505
E-mail sales@stauff.com
Internet http://www.stauff.com

¹ Sur les machines et pour la modification de la directive 95/16/CE (révision)
La directive 2006/42/CE remplace la directive 98/37 CE

Répertoire des mots-clés

C		N	
Champ de signalisation	5	Nettoyage	23
Consignes de sécurité	8		
D		O	
Déclaration de conformité	29	Obligations de l'exploitant	9
Description de la machine	12		
Données techniques	13	P	
E		Panne	25
Éléments d'affichage	15	Personnel	10
Éléments de commande	15	Personnel d'installation	10
Élimination des pannes	25	Personnel de maintenance	10
Équipement de protection	11	Personnel de transport	10
Équipement de protection personnelle	11	Personnel spécialisé électrique	10
Erreur		Pièces de rechange	16
Machine	25	Plan de maintenance	23
F		Plaque signalétique	14
Fonction	12	Q	
Fonctionnement		Qualification	10
Fin	21	S	
Démarrage	21	Stockage	18
I		T	
Indicateur d'encrassement	15	Tableau des pannes	26
Interrupteur général	15	Transport	17
M		U	
Mise en marche	21	Utilisation conforme	7
Mise hors circuit	21	Utilisation non conforme	7
Mise hors-service	27	Z	
Mises en garde	5	Zone dangereuse	25
Mot de signalisation	5		

Envoyez-nous vos questions, suggestions et critiques sur votre machine
ou sur la présente documentation.